

Personal interview with [REDACTED]

[REDACTED] is a very active member of the Banjara translation team.

Biblical Outcomes Rubric for Measuring Impact in Scripture Translation

1.Outcome: The Bible is profitable for teaching (2 Timothy 3:16)

Measure(s): Has the church used translated scripture for teaching?

How is the church using what was translated for teaching?

What was taught?

What was the result of that teaching?

Ans : In [REDACTED] own words ,100% I believe the BIBLE is profitable for teaching according to 2 Tim 3:16.

Yes. I personally using the translated scripture for my teaching . used for youth and ladies meeting classes. We have been teaching from the Acts and Gospels. Result is, new and old members understand the scriptures in their own language. overall the result is very positive ,members ask questions.

2.Outcome: The Bible is instruction to give hope (Romans 15:4, Psalms 119:9)

Measure: Have you seen the people receiving scripture increase in hope?
(do you have examples)

How has this translated scripture inspired hope in people or the wider community?

Ans: Yes. the best example for this measure is my family , from the time i started banjara translation i was sharing the gospel to my parents n other family members to today after 1 1/2 year my whole family is in hope , my father a communist n atheist was against to me n my family is now a child of God believed and

baptized and strong support for my testimony and witness.

I praise the lord. our family stands for wider community.

3. Outcome : The Bible accomplishes God's Purpose (Isaiah 55:11,
Joshua 1:8)

Measures: Since obtaining scripture, have you seen the church grow in
accomplish God's purpose?

How would the church define God's purpose (mini-rubric)

How has the church seen God's purpose impacted by the newly
translated scripture?

Ans : yes, new believers added to the church collectively accomplishing
God's purpose. The purpose of the church is to full fill the great
commission as Jesus commanded in scriptures [Matt28:18-
20]. Yes, newly added believers are the result as the translated
scripture impacted.

4. Outcome: The Bible increases faith (Romans 10:17)

Measure: Have you seen an increase of faith in the church since planting
scripture?

How has faith increased from scripture in your
church/community?

Ans: yes , Hearing from the scripture faith comes. By the growth of the
church believe faith increased.

5.Outcome: The Bible discerns the heart (Hebrews 4:12-14)

Measure: Have you seen increased discernment in the people who have
obtained scripture? From a number of individuals, how has
discernment been influenced by scripture?

Ans: Very few people. maximum member of our church are uneducated and elderly people, only few young boys and girls discern the scriptures through reading. Trying to help the others

6.Outcome: The Bible provides healing (Proverbs 4:20-23)

Measure: Have you seen an increase in healing (emotionally, spiritually, health issues) since scripture has been translated?

What are some examples of healing people have had from the translated scripture?

Ans: Yes, healing of the scripture is spiritually and health wise.

Again the best example is my father, once was deadly against the scripture, preachers and the faith ,today he has the hope n faith, he loves the Lord, active member of the church support to the gospel and any chance witness the Lord.

7.Outcome: The Bible revives the soul (Psalms 19:7-11)

Measure: Have you seen any sense of revival in the community or individuals from scripture translation?

What are some examples of people having had their soul revived from the translated scripture?

Ans: Revival in the community has not done because the translated scripture is not at printed. But in few individual it happened.

My daughter and my younger brother are the examples.

8.Outcome: The Bible distinguishes good from evil (Hebrews 5:14)

Measure: Have you seen an increase of understanding from good vs evil since scripture has been translated?

What are some changes in activity that you have noticed from Biblical influence?

Ans: Yes, lot of increase. Many understand and try to know difference between good vs evil while the scriptures were read or taught. many stop talking bad words and lying to others.

9.Outcome: The Bible gives testimony to truth (John 17:17)

Measure: Has there been an increased witness of Jesus since scripture? (examples)

Ans: Yes, my whole family including my younger brothers family.

10.Outcome: The Bible is a way toward understanding salvation (2Peter3:15-16)

Measure: Have you seen salvation decisions as a result from scripture translation?

How many salvation decisions have happened from scripture influence?

Ans: Yes.6 members from my family, few more from the community .

11.Outcome: The Bible provides spiritual growth (2 Timothy 4:1-7)

Measure: Have you seen spiritual growth in individuals, churches or communities since the scripture has been brought to them? What evidence have you seen of spiritual growth from translated scripture?

Ans: Yes, huge amount of spiritual growth in individuals n other members of the community in the church. The evidence is more of their time spending in attending the church activates regularly . Many young boys n girls are interested in singing, playing drums, leading worship and cleaning of the church.